

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 2465/96

af 17. december 1996

om afbrydelse af de økonomiske og finansielle forbindelser mellem Det Europæiske Fællesskab og Irak

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 73 G og 228 A,

under henvisning til fælles holdning af 17. december 1996 fastlagt af Rådet på grundlag af artikel J 2 i traktaten om Den Europæiske Union vedrørende undtagelser fra embargoen mod Irak⁽¹⁾,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

De Forenede Nationers Sikkerhedsråd, der handlede i henhold til kapitel VII i De Forenede Nationers Pagt, besluttede i resolution 660, 661, 666, 670 (1990) og 687 (1991), at alle stater skulle træffe de nødvendige foranstaltninger med hensyn til afbrydelse af deres økonomiske og finansielle forbindelser med Irak som foreskrevet i disse resolutioner;

De Forenede Nationers Sikkerhedsråd, der handlede i henhold til kapitel VII i De Forenede Nationers Pagt, besluttede desuden i resolution 986 (1995) som en foreløbig humanitær foranstaltning og under passende vilkår at tillade import af olie og olieprodukter med oprindelse i Irak for at framskaffe de midler, som var nødvendige for betalingen af bl.a. importen af visse varer til Irak og visse handelsmæssige aktiviteter i forbindelse hermed;

der bør ved fællesskabsregler, som skal gælde umiddelbart, fastlægges ensartede betingelser for gennemførelsen af de transaktioner og betalinger, der er forbundet med de operationer, der gives tilladelse til i nærværende forordning;

af hensyn til transparensen og i betragtning af udviklingen siden indførelsen af embargoen bør fællesskabslovgivningen om iværksættelsen af visse punkter i ovennævnte resolutioner vedtaget af De Forenede Nationers Sikkerhedsråd indarbejdes i et samlet fællesskabsinstrument, der bl.a. omfatter de varer, der henhører under traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul og Stålfællesskab (EKSF), og forordning (EØF) nr. 2340/90⁽²⁾ og (EØF) nr. 3155/90⁽³⁾ om forhindring af Fællesskabets samhandel for så vidt angår Irak og Kuwait bør derfor ophæves; Det Europæiske Kul- og Stålfællesskabs medlemsstater har derfor ved afgørelse 96/740/EKSF⁽⁴⁾ ophævet afgørelse 90/414/EKSF⁽⁵⁾ med virkning fra datoen for denne forordnings ikrafttræden;

de foranstaltninger, der er truffet til gennemførelse af Sikkerhedsrådets resolution 660, 661, 666, 670 (1990) og 687 (1991) på de områder, der ikke er omfattet af denne forordning, finder fortsat anvendelse —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Følgende er forbudt:

- 1) indførsel til Fællesskabets område af alle råvarer og varer, som har oprindelse i eller hidrører fra Irak

⁽²⁾ EFT nr. L 213 af 9. 8. 1990, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1194/91 (EFT nr. L 115 af 8. 5. 1991, s. 37).

⁽³⁾ EFT nr. L 304 af 1. 11. 1990, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1194/91 (EFT nr. L 115 af 8. 5. 1991, s. 37).

⁽⁴⁾ Se side 4 i denne Tidende.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 213 af 9. 8. 1990, s. 3. Afgørelsen er senest ændret ved afgørelse 91/265/EKSF (EFT nr. L 127 af 23. 5. 1991, s. 27).

⁽¹⁾ Se side 5 i denne Tidende.

- 2) udførsel til Irak af alle råvarer og varer, som har oprindelse i, hidrører fra eller har været ført i transit gennem Fællesskabet
- 3) tilvejebringelse af ikke-finansielle tjenesteydelser, der fremmer Iraks økonomi, og navnlig
 - i) med henblik på enhver form for økonomisk aktivitet, der udøves i eller varetages fra Irak, eller
 - ii) til enhver fysisk person i Irak, enhver juridisk person, der er konstitueret i henhold til eller falder ind under Iraks lovgivning, eller ethvert foretagende, som udøver en økonomisk aktivitet (hvad enten det sker i Irak eller ej), der kontrolleres af personer eller foretagender med hjemsted i Irak, eller som er konstitueret i henhold til eller falder ind under lovgivningen i Irak
- 4) at give noget flytilladelse til at lette fra, lande i eller overflyve Fællesskabets område, hvis det transporteres fragt til eller fra Irak eller er bestemt for landing i eller er lettet fra Iraks område
- 5) enhver aktivitet, der har til formål eller virkning at fremme de aktiviteter, der er nævnt i denne artikel.
- c) materialer og leverancer til dækning af essentielle civile behov, hvis udførsel til Irak er blevet godkendt af ovennævnte udvalg
- d) dele og udstyr, som er nødvendige for en sikker drift af Kirkuk-Yumurtalik-rørledningen i Irak, og som er blevet godkendt til udførsel til Irak i overensstemmelse med Sikkerhedsrådets resolution 986 (1995) og på de betalingsbetingelser, der er fastlagt af det ved Sikkerhedsrådets resolution 661 (1990) nedsatte udvalg
- e) enhver anden vare, hvis udførsel er godkendt af ovennævnte udvalg
- 4) aktiviteter, der er direkte nødvendige for udførsel af de i denne artikels stk. 3, litra d), nævnte produkter, herunder finansielle transaktioner i forbindelse dermed
- 5) tilvejebringelse af post- og telekommunikationstjenester, lægelige tjenesteydelser, der er nødvendige for, at eksisterende hospitaler kan fungere, eller ikke-finansielle tjenesteydelser, der præsteres i henhold til kontrakter eller tillægskontrakter, der er indgået inden den 7. august 1990, og hvis opfyldelse allerede var påbegyndt inden dette tidspunkt
- 6) flyvninger, som er godkendt af ovennævnte udvalg eller bestemt for De Forenede Nationers aktiviteter i Irak
- 7) tjenesteydelser, der nødvendigt er forbundet med de aktiviteter, der er nævnt ovenfor i stk. 1, litra a), stk. 3, litra a), b), c) og e), og stk. 5 og 6.

Artikel 2

Forbuddene i artikel 1 gælder ikke for:

- 1) indførsel til Fællesskabets område af
 - a) råvarer og varer, som har oprindelse i, hidrører fra eller er eksporteret fra Irak før den 7. august 1990
 - b) olie og olieprodukter med oprindelse i Irak, som er blevet godkendt til udførsel fra Irak i henhold til Sikkerhedsrådets resolution 986 (1995) på de betalingsbetingelser, der er fastlagt af det ved Sikkerhedsrådets resolution 661 (1990) nedsatte udvalg
- 2) finansielle og andre essentielle transaktioner, der har direkte forbindelse med indførsel til Fællesskabet af de i denne artikel, stk. 1, litra b), nævnte produkter
- 3) udførsel fra eller transit gennem Fællesskabet til Irak af
 - a) varer, som udelukkende er bestemt til lægelige formål, efter tilladelse fra medlemsstatens kompetente myndighed
 - b) fødevarer, efter underretning af ovennævnte udvalg

Artikel 3

Olie eller olieprodukter, som eksporteres af Irak i overensstemmelse med Sikkerhedsrådets resolution 986 (1995), og hvortil Irak stadig har ejendomsretten, eller enhver betaling i forbindelse med denne eksport, er omfattet af immunitet imod retsforfølgning og kan ikke gøres til genstand for nogen form for beslaglæggelse, arrest eller udlæg.

Artikel 4

Enhver direkte eller indirekte betaling fra den konto, der er defineret af nævnte udvalg i henhold til resolution 986 (1995), må kun anvendes til de formål, der er angivet i stk. 8 i denne resolution som offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, og må ikke omdirigeres til noget andet formål.

Artikel 5

Artikel 1-4 finder anvendelse uanset rettigheder eller forpligtelser, der er tildelt eller pålagt i medfør af en

hvilken som helst international aftale, kontrakt eller licens, som er indgået eller tildelt før denne forordnings ikrafttræden.

Artikel 6

Kommissionen offentliggør i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* de relevante oplysninger vedrørende de procedurer, der finder anvendelse ved underretning af eller opnåelse af den nødvendige godkendelse fra ovennævnte udvalg om transaktioner eller aktiviteter omhandlet i artikel 2, og navnlig vedrørende opnåelse af betalinger fra Irak-kontoen i overensstemmelse med de af nævnte udvalg fastlagte vilkår samt andre relevante oplysninger i forbindelse med gennemførelsen af denne forordning.

Artikel 7

1. Kommissionen og medlemsstaterne træffer de foranstaltninger, som er nødvendige for at sikre gennemførelsen af denne forordning.
2. De underretter hinanden om de foranstaltninger, der træffes vedrørende embargoen mod Irak, og om andre relevante oplysninger, som de råder over i forbindelse med denne forordning, såsom listen over de olieselskaber, der har tilladelse til at handle direkte med det i

henhold til Sikkerhedsrådets resolution 661 (1990) nedsatte udvalg, overtrædelser eller andre gennemførelsesproblemer og nationale domstoles retsafgørelser.

- (3) Hver medlemsstat fastlægger de sanktioner, der skal anvendes, hvis bestemmelserne i denne forordning overtrædes.

Artikel 8

Forordning (EØF) nr. 2340/90 og (EØF) nr. 3155/90 ophæves.

Artikel 9

Denne forordning gælder på Det Europæiske Fællesskabs område, herunder dets luftrum, og på ethvert fly eller fartøj under en medlemsstats jurisdiktion og for enhver person andetsteds, som er statsborger i en medlemsstat, og for ethvert organ, som falder ind under eller er konstitueret i henhold til lovgivningen i medlemsstat.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 10. december 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. december 1996.

På Rådets vegne

I. YATES

Formand